



## CHAPITRE 66

Loi modifiant la Loi des services publics  
et la Loi de la Régie des transports

[Sanctionnée le 27 avril 1961]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 143,  
a. 2, am.

**1.** L'article 2 de la Loi des services publics (Statuts refondus, 1941, chapitre 143), remplacé par l'article 3 de la loi 13 George VI, chapitre 47, et modifié par l'article 2 de la loi 14 George VI, chapitre 56, est de nouveau modifié en retranchant, dans les deuxième et troisième lignes du sous-paragraphe *b* du paragraphe 3°, les mots "ou navigation".

Id., a. 3a,  
am.

**2.** L'article 3a de ladite loi, édicté par l'article 4 de la loi 13 George VI, chapitre 47, modifié par l'article 3 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 44, par l'article 8 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 37, par l'article 1 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 44, et par l'article 2 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 68, est de nouveau modifié en y ajoutant, à la fin, l'alinéa suivant:

Régisseurs  
addition-  
nels.

"Nonobstant les dispositions du deuxième alinéa ci-dessus, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, s'il juge que l'expédition des affaires de la Régie l'exige, nommer parmi les fonctionnaires de la Régie, pour le temps et avec la rémunération qu'il détermine, trois régisseurs additionnels qui possèdent les pouvoirs des régisseurs nommés en vertu du deuxième alinéa du présent article."

## CHAPTER 66

An Act to amend The Public Service Act  
and the Transportation Board Act

[Assented to 27th April 1961]

**HER MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 2 of The Public Service Act (Revised Statutes, 1941, chapter 143), replaced by section 3 of the act 13 George VI, chapter 47, and amended by section 2 of the act 14 George VI, chapter 56, is again amended by striking out, in the second line of subparagraph *b* of paragraph 3, the words "or navigation".

**2.** Section 3a of the said act, enacted by section 4 of the act 13 George VI, chapter 47, amended by section 3 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 44, by section 8 of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 37, by section 1 of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 44, and by section 2 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 68, is again amended by adding thereto, at the end, the following paragraph:

"Notwithstanding the provisions of the foregoing second paragraph, the Lieutenant-Governor in Council, if he considers that the dispatch of the business of the Board so requires, may appoint among the employees of the Board, for such time and with such remuneration as he shall fix, three additional controllers who shall have the powers of controllers appointed under the second paragraph of this section."

Additional  
controllers.

S.R.,  
c. 16,  
a. 2, am.

**3.** L'article 2 de la Loi de la Régie des transports (Statuts refondus, 1941, chapitre 16), édicté par l'article 1 de la loi 13 George VI, chapitre 21, modifié par l'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 56, par l'article 1 de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 50, par l'article 1 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 24, et remplacé par l'article 1 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 40, est de nouveau modifié en ajoutant, après le sous-paragraphe c du paragraphe 3°, le suivant:

"d) de transport de voyageurs ou de marchandise par navigation;"

Id.  
a. 3, am.

**4.** L'article 3 de ladite loi, édicté par l'article 1 de la loi 13 George VI, chapitre 21, modifié par l'article 1 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 41, par l'article 1 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 44, par l'article 2 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 12, et par l'article 7 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 37, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la première ligne du deuxième alinéa, les mots "cinq régisseurs" par les mots "sept régisseurs" et dans la deuxième ligne du même alinéa les mots "un vice-président" par les mots "deux vice-présidents".

Entrée en  
vigueur.

**5.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** Section 2 of the Transportation Board Act (Revised Statutes, 1941, chapter 16), enacted by section 1 of the act 13 George VI, chapter 21, amended by section 1 of the act 14 George VI, chapter 56, by section 1 of the act 5-6 Elizabeth II, chapter 50, by section 1 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 24, and replaced by section 1 of the act 8-9 Elizabeth II, chapter 40, is again amended by adding thereto after sub-paragraph c of paragraph 3, the following:

"d. for the conveyance of passengers or goods by navigation;"

**4.** Section 3 of the said act, enacted by section 1 of the act 13 George VI, chapter 21, amended by section 1 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 41, by section 1 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 44, by section 2 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 12, and by section 7 of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 37, is again amended by replacing, in the first line of the second paragraph, the words "five controllers" by the words "seven controllers" and in the second and third lines of the same paragraph the words "and another vice-president" by the words "and two vice-presidents".

**5.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.